

TRIBUNALUL

Hotărârea Tribunalului din 27 septembrie 2012 — Shell Petroleum și alții/Comisia Europeană

(Cauza T-343/06) ⁽¹⁾

(„Concurență — Înțelegeri — Piața olandeză a bitumului rutier — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Imputabilitatea comportamentului ilicit — Control comun — Amenzi — Circumstanțe agravante — Rolul de instigator și de conducător — Încălcări repetate — Durata încălcării — Dreptul la apărare — Competență de fond — Comportamentul întreprinderii în cursul proceduri administrative”)

(2012/C 355/23)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamante: Shell Petroleum NV (Haga, Țările de Jos); The Shell Transport and Trading Company Ltd (Londra, Regatul Unit); și Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV (Rotterdam, Țările de Jos) (reprezențanți: inițial O. Brouwer, W. Knibbeler și S. Verschuur, ulterior O. Brouwer, W. Knibbeler și P. van den Berg, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezențanți: F. Castillo de la Torre, agent, asistat de L. Gyselen, avocat)

Obiectul

Cerere prin care se urmărește, cu titlu principal, anularea Deciziei C(2006) 4090 final a Comisiei din 13 septembrie 2006 privind o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] [cazul COMP/F/38.456 — Bitum (Țările de Jos)], în măsura în care le privește pe reclamante, și, cu titlu subsidiar, reducerea cuantumului amenzii aplicate acestora prin decizia menționată.

Dispozitivul

1. Anulează articolul 2 litera (l) din Decizia C(2006) 4090 final a Comisiei din 13 septembrie 2006 privind o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] [cazul COMP/F/38.456 — Bitum (Țările de Jos)] în măsura în care acesta stabilește cuantumul amenzii aplicate societăților Shell Petroleum NV, The Shell Transport and Trading Company Ltd și Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV la 108 milioane de euro.
2. Reduce cuantumul amenzii aplicate societăților Shell Petroleum, The Shell Transport and Trading Company și Shell Nederland Verkoopmaatschappij prin articolul 2 litera (l) menționat la 81 de milioane de euro.
3. Respinge acțiunea cu privire la restul motivelor.
4. Fiecare parte își suportă propriile cheltuieli de judecată.

⁽¹⁾ JO C20, 27.1.2007.

Hotărârea Tribunalului din 27 septembrie 2012 — Total/Comisia

(Cauza T-344/06) ⁽¹⁾

(„Concurență — Înțelegeri — Piața olandeză a bitumului rutier — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Imputabilitatea comportamentului ilicit — Amenzi — Gravitatea și durata încălcării”)

(2012/C 355/24)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Total SA (Courbevoie, Franța) (reprezențanți: inițial A. Lamothe, L. Godfroid și A. Gosset-Grainville, ulterior A. Lamothe, L. Godfroid și O. Prost, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezențanți: A. Bouquet și F. Castillo de la Torre, agenți)

Obiectul

Cu titlu principal, o cerere de anulare a Deciziei C(2006) 4090 final a Comisiei din 13 septembrie 2006 privind o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] [cazul COMP/F/38.456 — Bitum (Țările de Jos)] și, cu titlu subsidiar, o cerere de reducere a cuantumului amenzii aplicate reclamantei prin decizia menționată

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă Total SA la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 20, 27.1.2007.

Hotărârea Tribunalului din 27 septembrie 2012 — Nynäs Petroleum și Nynas Belgium/Comisia

(Cauza T-347/06) ⁽¹⁾

(„Concurență — Înțelegeri — Piața olandeză a bitumului rutier — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Imputabilitatea comportamentului ilicit — Amenzi — Cooperare pe parcursul procedurii administrative — Valoare adăugată semnificativă — Egalitate de tratament”)

(2012/C 355/25)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamante: Nynäs Petroleum AB (Stockholm, Suedia); și Nynas Belgium AB (Stockholm) (reprezențanți: A. Howard, barrister, M. Dean și D. McGowan, solicitors)